

BÁO CÁO NHANH #125 – Phương Pháp Giảm Thiểu và Ứng Phó với COVID-19

Đây là thông tin về biện pháp ứng phó của Thành Phố San José nhằm ngăn chặn sự lây lan COVID-19 và giảm số người mắc bệnh.

NGUỒN:

Thành Phố San José
Trung Tâm Điều Hành Hoạt Động Khẩn Cấp

Liên Lạc:

Carolina Camarena/Colin Heyne, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José:
408-535-7777
Trung Tâm Liên Lạc Cho Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 (408-535-3500)

Email:

Cho Tin Tức/Truyền Thông: EOC_PIO@sanjoseca.gov

Cho Cư Dân: 311@sanjoseca.gov

Cho Doanh Nghiệp: covid19sjbusiness@sanjoseca.gov

Cho Tổ Chức Vô Vụ Lợi: covid19sjcbo@sanjoseca.gov

NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: Ngày 12 tháng Tám, 2020, 4 giờ chiều

Tin Tức Cập Nhật về Các Dịch Vụ và/hoặc Hoạt Động của Thành Phố San Jose

- **Cập Nhật của Quản Lý Thành Phố cho Hội Đồng Thành Phố:** Quản Lý Thành Phố Dave Sykes đã đệ trình [báo cáo cập nhật cho Hội Đồng Thành Phố trong Mục 3.1](#) vào hôm qua, ngày 11 tháng Tám, về hoạt động ứng phó với dịch bệnh COVID-19 của Thành Phố. Ông Dave và các viên chức từ Trung Tâm Điều Hành Hoạt Động Ứng Phó Khẩn Cấp cung cấp thông tin tổng quan về chương trình cách ly được trợ giúp của Quận Hạt và những việc Thành Phố đang làm để giúp tăng cường nhận thức về dịch vụ này. Các viên chức cũng tóm tắt các bước áp dụng để cải tiến các dịch vụ xây dựng

trong thời gian đại dịch COVID-19 và cung cấp tin tức cập nhật về hoạt động lập pháp của liên bang. Có thể xem toàn bộ nội dung cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố trên [Kênh YouTube của Thành Phố](#).

- **Ba Trung Tâm Làm Mát của San Jose Mở Cửa từ thứ Sáu - Chủ nhật, 14-16 tháng Tám:** Sở Công Viên, Giải Trí, Dịch Vụ và Dân Cư sẽ mở cửa ba trung tâm làm mát để cung cấp cho cư dân một nơi mát mẻ, giúp tránh thời tiết nóng dự kiến sẽ xảy ra trong khoảng thời gian từ thứ Sáu đến Chủ nhật, 14-16 tháng Tám. Các trung tâm này sẽ hoạt động từ 1 giờ chiều đến 9 giờ tối vào ngày thứ Sáu, thứ Bảy và Chủ nhật. Do các Lệnh Hiện Hành về COVID-19 của Sở Y Tế Cộng Đồng Quận Hạt, công suất phục vụ sẽ bị hạn chế. Cư dân tới trung tâm làm mát phải tuân thủ tất cả các quy định hướng dẫn của quận hạt, trong đó bao gồm giữ khoảng cách 6 feet với những người khác, đeo khẩu trang, và ở nhà nếu bị bệnh. Để bảo vệ an toàn cho nhân viên và các vị khách khác tới trung tâm làm mát, trung tâm sẽ thực hiện một quy trình kiểm tra sức khỏe đơn giản. Quy trình này gồm có đo thân nhiệt của khách bằng nhiệt kế hồng ngoại, và hỏi ba câu hỏi sau đây về sức khỏe:
 - “Quý vị có đang gặp bất kỳ triệu chứng COVID-19 nào không?”
 - "Trong 14 ngày vừa qua, quý vị hay bất kỳ ai trong gia đình quý vị có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 không?"
 - "Theo như quý vị biết, quý vị có ở gần một người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 trong phạm vi 6 feet và lâu hơn 15 phút không?"
 - Để bảo đảm việc ra vào và tuân thủ các quy định hướng dẫn về giữ khoảng cách an toàn, tất cả các đồ đạc cỡ lớn, chẳng hạn như xe đạp, đều nên để ở bên ngoài. Chó trợ giúp y tế được phép vào bên trong trung tâm. Các trung tâm cộng đồng của San Jose là tài sản vô cùng quan trọng, cung cấp một nơi an toàn cho cư dân trong tình huống khẩn cấp. Để biết thêm chi tiết về cách giữ mát cho cơ thể, truy cập trang mạng bit.ly/heatsafetytipsSCC.

Các địa điểm trung tâm làm mát:

- Mayfair Community Center; 2039 Kammerer Ave. San José, CA 95116
 - Camden Community Center; 3369 Union Ave. San José, CA 95124
 - Roosevelt Community Center; 901 E. Santa Clara St. San José, CA 95116
- **Khởi Động Chương Trình Trợ Cấp CBDG San José dành cho Tiểu Thương Nghiệp:** Tổng cộng 145 suất trợ cấp, mỗi suất trị giá \$15,000 đang được cấp cho các tiểu thương nghiệp hội đủ điều kiện ở San José. Chương trình trợ cấp này được điều hành qua Quỹ Cơ Hội thay mặt cho Thành Phố San José và bắt đầu nhận đơn xin vào lúc 9 giờ sáng hôm nay, thứ Tư ngày 12 tháng Tám. Sẽ tiếp tục nhận đơn cho đến 11 giờ 59 phút đêm thứ Ba, ngày 18 tháng Tám. Chỉ nhận đơn xin nộp trên mạng trực tuyến, và các doanh nghiệp đã nhận được các khoản vay của Chương Trình Bảo Vệ Lương hoặc Cứu Trợ Khắc Phục Tổn Thất Kinh Tế do Thảm Họa không hội đủ điều kiện tham gia chương trình này. Vui lòng [truy cập trang mạng về Chương Trình Trợ Cấp Tiểu Thương Nghiệp của dự án Trợ Cấp Phát Triển Cộng Đồng San Jose \(CDBG\)](#) để biết thêm thông tin. Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gửi email đến businessgrants@opportunityfund.org.

- Mở Rộng Dự Án San José Al Fresco:** Để giúp đỡ các doanh nghiệp khôi phục hoạt động, cung cấp nhiều cơ hội mua sắm và ăn uống hơn, đồng thời tiếp tục hạn chế sự lây lan COVID-19, thành phố San José đang mở rộng dự án tiên khởi Al Fresco sang các khu nhà thuộc sở hữu của Thành Phố, bao gồm bốn khu thương xá ở trung tâm thành phố, các công viên của Thành Phố, các bãi đậu xe trên mặt đất và các khu kinh doanh đường phố chỉ có hoạt động ăn uống và mua sắm ngoài trời và chỉ dành cho người đi bộ. Để biết thông tin chi tiết, vui lòng [truy cập trang mạng San Jose Al Fresco](#).
- Tập Mới của chuỗi podcast "Một Buổi Đi Dạo trong Công Viên":** Sở Công Viên, Giải Trí, Dịch Vụ và Dân Cư (PRNS) đã công bố [tập thứ ba](#) trong chuỗi podcast mới của sở, "Một Buổi Đi Dạo trong Công Viên." Chương trình này cho chúng ta biết các dịch vụ thiết yếu của PRNS hiện đang tiếp cận người dân ở mọi độ tuổi, năng lực, và địa vị xã hội trong thời gian đại dịch như thế nào. Trong tập thứ ba, quý vị có thể tìm hiểu các trung tâm cộng đồng của PRNS đang hỗ trợ đời sống của người dân như thế nào trong các khu phố ở San José. Trực tiếp nghe câu chuyện của hai nhân viên khi họ hỏi tường lại ngày Trung Tâm Cộng Đồng Almaden biến thành trung tâm sơ tán cho những người bị ảnh hưởng bởi cháy rừng, và trải nghiệm giúp đỡ những người cao niên trong thời gian đại dịch COVID-19. Tìm hiểu thêm về PRNS tại bit.ly/ESSENTIALPRNS và chia sẻ các hashtags sau đây: #WeAreParksandRec #EssentialServices.
- Trung Tâm Chăm Sóc Thú Vật San José sẽ tổ chức một buổi Phân Phát Thực Phẩm cho Thú Nuôi MIỄN PHÍ:** Trung Tâm Chăm Sóc Thú Vật San José sẽ tổ chức một buổi phân phát thực phẩm cho thú nuôi miễn phí vào thứ Bảy, ngày 22 tháng Tám, từ 9 giờ sáng đến 1 giờ chiều. Sự kiện mang tên Un Plato Desde el Corazón, (*No Pet Hungry – Bảo Đảm Thú Nuôi Không Bị Đói*) này sẽ giúp đỡ các cư dân cộng đồng đang gặp khó khăn về nguồn thực phẩm cho thú nuôi trong thời gian đại dịch. Vui lòng lái xe đến sự kiện, đeo khẩu trang, ở trong xe, và các tình nguyện viên sẽ để thực phẩm dành cho thú nuôi vào trong thùng xe của quý vị. Sự kiện sẽ phân phát thực phẩm theo thứ tự đến trước. Cư dân cộng đồng cũng có thể giúp đỡ bằng cách trực tiếp đóng góp thực phẩm dành cho chó và mèo (còn mới và chưa mở) cho trung tâm tại 2750 Monterey Road. Xin tìm hiểu thêm thông tin tại www.sanjoseanimals.com.
- Nhân Viên Cơ Quan Thống Kê Dân Số hiện diện trong Các Khu Phố ở San Jose:** Nhân viên Cơ Quan Thống Kê Dân Số tới các hộ gia đình chưa điền bản câu hỏi Thống Kê Dân Số 2020. Họ sẽ chỉ hỏi [chín câu hỏi trong bản câu hỏi thống kê dân số](#). Xin nhớ rằng không có câu hỏi về tình trạng công dân trong bản câu hỏi Thống Kê Dân Số. Các nhân viên thống kê dân số sẽ không yêu cầu cung cấp thông tin cá nhân, chẳng hạn như số an sinh xã hội, thông tin về thẻ tín dụng hay tài khoản ngân hàng, đóng góp từ thiện, hay tiền bạc. Nhân viên Cơ Quan Thống Kê Dân Số sẽ đứng ngoài cửa, đeo khẩu trang, và duy trì khoảng cách 6 feet giúp giữ an toàn. Các nhân viên thống kê dân số sẽ thực hiện công việc của họ từ 9 giờ sáng đến 9 giờ tối, giờ địa phương. Họ sẽ mang thẻ Nhận Dạng có tên và hình của họ, con dấu chìm của Sở Thương Mại và ngày hết hạn. [Tìm hiểu thêm thông tin trên mạng trực tuyến về việc nhân viên Thống Kê Dân Số 2020 tới nhà](#) hoặc gọi số 213-314-6500 nếu quý vị có thắc mắc. Quý vị có thể tránh tiếp đón nhân viên Thống Kê Dân Số bằng cách tự trả lời bản câu hỏi Thống Kê Dân Số 2020 trên mạng trực tuyến tại www.my2020census.gov, qua điện thoại (844-330-2020) hoặc qua thư bưu điện. Xin lưu ý hạn chót điền bản câu hỏi Thống Kê Dân Số 2020 đã

được dời lại đến 30 tháng Chín, 2020. Xem các tờ thông tin bằng [tiếng Anh](#) và [tiếng Tây Ban Nha](#).

- **Cơ Quan Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ Gửi Email tới Các Hộ Gia Đình:** Cơ Quan Thống Kê Dân Số bắt đầu gửi email cho các hộ gia đình ở các khu vực có ít người tham gia trả lời thống kê dân số với tỷ lệ tham gia chưa đến 50% nhằm khuyến khích họ trả lời bản câu hỏi Thống Kê Dân Số 2020 trước thời hạn mới vào ngày 30 tháng Chín. Email thông báo sẽ được gửi đến từ 2020census@subscriptions.census.gov và sẽ giúp người nhận có lựa chọn trả lời bản thống kê dân số hoặc lựa chọn từ chối nhận các thông báo sau này.

Các Dịch Vụ Xét Nghiệm, Truy Vết Tiếp Xúc Nguồn Bệnh & Trợ Giúp về COVID-19

- **Có Trợ Giúp nếu Quý Vị Cần Cách Ly hoặc Tránh Tiếp Xúc:** Nếu quý vị đang có các triệu chứng COVID-19 hoặc tiếp xúc với người mắc bệnh này, quý vị nên [làm xét nghiệm COVID-19](#). Và nếu quý vị tiếp xúc gần với công chúng hay đồng nghiệp do tính chất công việc, thường xuyên sử dụng phương tiện giao thông công cộng, hay tham gia các buổi tụ tập, quý vị nên làm xét nghiệm COVID-19 đều đặn, ngay cả khi không có triệu chứng hoặc được xác nhận là đã tiếp xúc với nguồn bệnh. Nếu quý vị cần tránh tiếp xúc hoặc tự cách ly, Quận Hạt Santa Clara có rất nhiều nguồn trợ giúp, trong đó bao gồm trợ giúp tài chính, các bữa ăn, phương tiện đi lại, và hỗ trợ về sức khỏe tinh thần. Nếu quý vị không thể tránh tiếp xúc hoặc cách ly an toàn ở nhà, quý vị có thể hội đủ điều kiện có được phòng khách sạn hay nhà nghỉ miễn phí để cách ly. Gọi Nhóm phụ trách Hỗ Trợ COVID-19 của Quận Santa Clara tại số 408-808-7770 để biết các dịch vụ trợ giúp cách ly và tránh tiếp xúc có phù hợp với quý vị hay không. Có dịch vụ thông dịch.
- **Các Địa Điểm Xét Nghiệm COVID-19 Lưu Động:** Chương trình xét nghiệm lưu động do Santa Clara Valley Medical Center điều hành tiếp tục cung cấp dịch vụ xét nghiệm chẩn đoán COVID-19 miễn phí trên toàn Quận Hạt. Đây là dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho tất cả mọi người (lấy chất dịch trong mũi bằng que tăm bông để làm xét nghiệm) - không cần phải có bảo hiểm sức khỏe hoặc giấy chỉ định của bác sĩ. Không cần lấy hẹn trước; bất kỳ ai cũng có thể ghé qua để làm xét nghiệm. Xin tìm danh sách các địa điểm xét nghiệm lưu động trên [trang mạng của Sở Y Tế Cộng Đồng Quận Hạt Santa Clara](#). Các cư dân luôn có thể tìm một địa điểm xét nghiệm ở gần nhà trên trang mạng www.sccfreetest.org hoặc gọi số 2-1-1.

Các địa điểm lưu động mở cửa tuần này ở San Jose là:

- **Overfelt High School (Phòng Thể Dục)**
1835 Cunningham Ave
San José, CA 95122
Thứ Ba đến thứ Sáu, ngày 11-14 tháng Tám, 1 giờ chiều đến 6 giờ chiều
Thứ Bảy, ngày 15 tháng Tám, 9 giờ sáng đến 2 giờ chiều
- **South County Annex (trước đây là Antonio Del Buono School)**

9300 Wren Ave
Gilroy, CA 95020

Thứ Ba đến thứ Sáu, ngày 11-14 tháng Tám, 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều

- **Có Các Buổi Hẹn cho Người Đi Bộ Tới Xét Nghiệm:** Các sự kiện xét nghiệm theo hẹn của Valley Medical Center đang diễn ra trong tuần này tại Los Altos và Palo Alto. Đây là các buổi hẹn trước chỉ dành cho những người đi bộ tới xét nghiệm và không có triệu chứng, từ 9 giờ 30 sáng đến 4 giờ chiều. Ghi danh để xếp lịch [hẹn đi bộ tới xét nghiệm COVID-19 trên mạng trực tuyến](#). Xét nghiệm này là miễn phí và không cần phải có bảo hiểm. Quý vị có thể lấy hẹn qua điện thoại hoặc qua máy tính có trình duyệt web không phải là Internet Explorer. Dưới đây là các địa điểm và ngày giờ còn lại cho các địa điểm nói trên trong tuần này.
 - **Los Altos**
Los Altos Youth Center
1 N. San Antonio Road, Los Altos, 94022
Thứ Năm, ngày 13 tháng Tám (*Bắt đầu đặt lịch hẹn từ thứ Hai*)
 - **Palo Alto**
Palo Alto Art Center Auditorium
1313 Newell Road, Palo Alto, 94303
Thứ Sáu, ngày 14 tháng Tám (*Bắt đầu đặt lịch hẹn từ thứ Ba*)

Ghi Danh [để nhận danh sách Thông Cáo Báo Chí Điện Tử](#) Bản Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và cập nhật thông tin từ chúng tôi tại sanjoseca.gov và @CityofSanJose trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en www.sanjoseca.gov.

This information is available in English: www.sanjoseca.gov.

這信息將以中文提供在 www.sanjoseca.gov.

Nguy cơ mắc COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhẫn, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhẫn đều là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.

###